

官版  
日身曼史略  
一

洋学文庫  
文庫8  
E237  
1





明治四年辛未中夏刊行

少助教後藤達三譯

# 日耳曼史畧

大學南校

長崎師範大學  
校圖書之印

取消印

文庫8  
E 237  
1

日耳曼史畧原序  
日耳曼ノ如キハ各國星羅棋布シ其間自他ノ關係事端錯綜シテ縷述シ難ク固ヨリ小冊子ノ說盡ス可キニ非ス故ニ余頗ル心思ヲ費シ冗ヲ去リ要ヲ摘ミ且少年生徒之ヲ讀ム者ヲシテ容易ク事實ヲ了知シ茫洋ノ歎無カラシメンカ為メニ史中順序ヲ逐テ記シ漸クニシテ此簡單ナル小冊ヲ綴レル由文易々ノ業ニ非ス抑往古日國疆域ノ廣狹ハ方今ト大ニ異ニシテ此國歐洲ノ

日耳曼史畧

原序

大學南校



心腹ヲ全ク包羅シ恰モ加拿他ノ荒野ノ如ク森林鬱茂シテ四邊盡ク夷域ニ接シ南ハ亞力伯山ヨリ北ハ波羅的海ニ互リ西ハ浩惡爾國境ヨリ東ハ俄羅斯ニ接シ總テ之ヲ日耳曼ト號シタリシガ數百年間ニ斯ル廣遠荒漠ノ中ヨリ大小ノ諸國瓜分興起スルニ至レリ即チ此書述ル所ハ此大國ノ起原進歩ヨリ衰運ニ赴ル顛末ヲ務メテ辨明シ就中其著シキハ日國ノ廢レテ唯名ノニ存シ日耳曼帝ト稱スル虛號モ當今奧地利亞

帝ノ真號ニ變シタルヲ記シ次テ千八百五十年ノ終リニ及シ又奧地利亞普魯士及ヒ日耳曼各國ノ大變革ヨリ起レル騷擾并ニ輓近著明ナル恒加利戰爭ノ概畧ヲモ臚載シ間之ニ考訂ヲ加ヘテ刊行シ以テ學校必讀ノ書ニ供シ且生徒ノ授業ニ便スルカ為メニ每章問題ヲ設ケテ圖畫二三ヲ加ヘリ

コロ子ル識

原序  
二  
大學南交



一、原書ハ大英國コル子ル女師ノ撰著ニシテ原  
 名ヒストリイヲスゼルマニート云フ今之ヲ  
 譯シテ日耳曼史畧ト名ツク原序ニ述タルガ  
 如ク女師ニハ史學ニ所長タルノ達才ヲ以テ  
 紛雜多般ノ日國ノ事蹟ヲ小冊子中ニ縷述シ  
 其國古今來著大ノ要件ハ記載シテ遺漏無シ  
 且尚之ニ増補シテ千八百五十五年ヨリ同六  
 十七年ノ如キ近年ノ事ヲモ概言マシ

日耳曼史畧凡例

一、原書ハ大英國コル子ル女師ノ撰著ニシテ原  
 名ヒストリイヲスゼルマニート云フ今之ヲ  
 譯シテ日耳曼史畧ト名ツク原序ニ述タルガ  
 如ク女師ニハ史學ニ所長タルノ達才ヲ以テ  
 紛雜多般ノ日國ノ事蹟ヲ小冊子中ニ縷述シ  
 其國古今來著大ノ要件ハ記載シテ遺漏無シ  
 且尚之ニ増補シテ千八百五十五年ヨリ同六  
 十七年ノ如キ近年ノ事ヲモ概言マシ



一此書全編十余卷ニシテ終ルト雖モ悉ク脱稿  
 ヲ誤ハ頗ル時月遷延ノ恐レ無キニアラス故  
 ニ譚成ルニ随ヒ畧校正ヲ加ヘテ之ヲ剞劂ニ  
 附ス固ヨリ行文穢陋譚辭ノ妥當ヲ欠クテ少  
 カラサルノミナラス且直譯ノミニテ解シ難  
 キ條ハ少シク他書ヨリ補フアルヲ以テ預メ  
 摠目ヲ前定シテ開卷ニ掲ルヲ得ス故ニ每  
 冊目次ヲ記ス如キ看者宜之ヲ恕ス可シ  
 一此書每章問答ノ躰裁ト為スハ原序ニ言ヘル

如ク編者事實ヲシテ少年生徒ノ記憶ニ便ナ  
 ラシメンガ為メニ注意シテ筆セシナリ然レ  
 氏 我邦ノ人ニハ却テ文意貫徹セザルガ如  
 クニシテ會得シ易カラザルニ似タレ氏此中  
 自ラ終始照應アリテ順序整然タリ看者其簡  
 畧ナルヲ非トスルヲ勿レ  
 一官名爵名ハ左ヘ——地名ハ右ヘ——人名ハ  
 右ヘ——物名ハ左ヘ——ヲ標シテ區別ス看  
 者之ヲ混スル勿レ

日清史各  
 凡例  
 二  
 大學南交



此書第二卷マテハ西曆紀元ノ下ニ我  
天皇何年ニアタルヲ嵌注シ或ハ上ニ掲ケテ其  
年代ヲ知了セシム而レトモ三卷以下ニ至テハ  
煩ヲ避テ之ヲ贅セス者宜シク兩卷ノ注ニ就  
テ之ヲ推知ス可シ

日耳曼史畧

目錄

卷一

第一編

往古日耳曼ノ事

第二編

羅馬人來攻ヨリ甲利恭甫時代ノ事

第三編

甲利恭甫ノ事  
紀元七百七十一年ヨ  
リ八百十四年ニ至ル



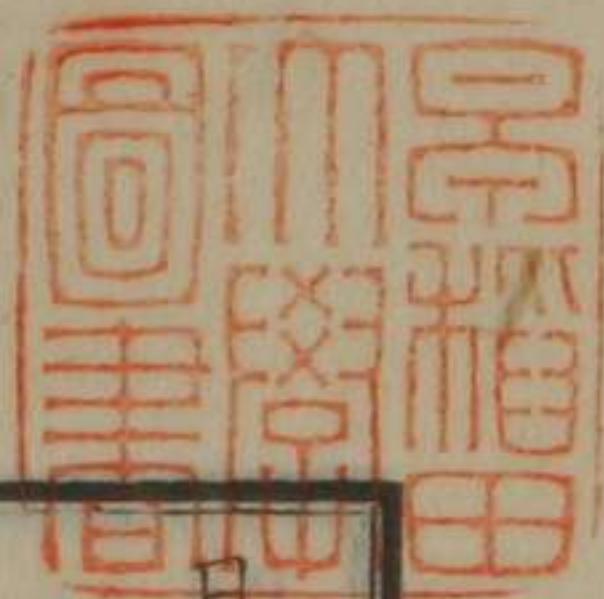






日  
耳  
曼  
之  
圖





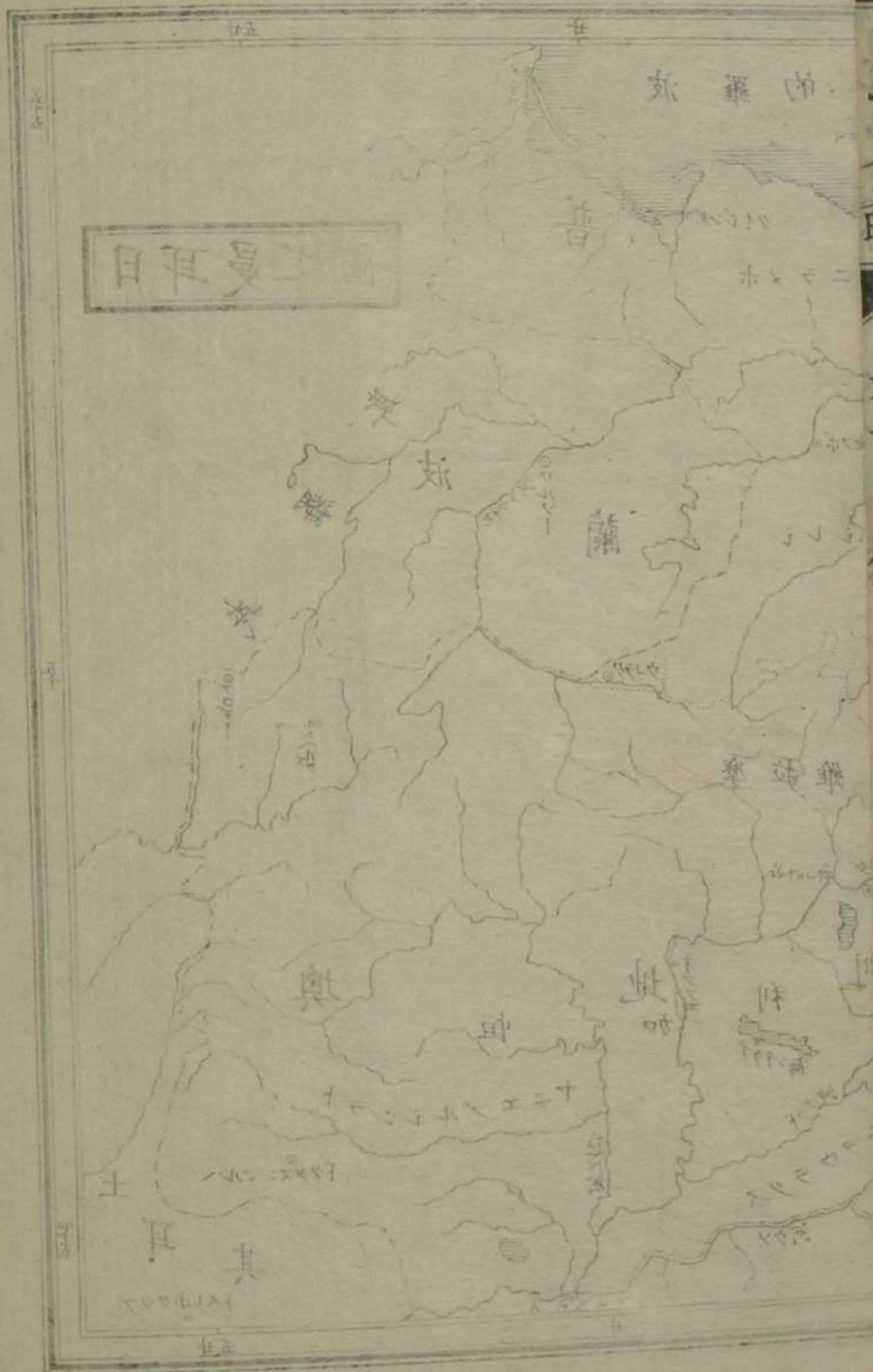
日耳曼史畧卷一

第一編

往古日耳曼人ノ事

少助教後藤達三 譚

問日耳曼太古ノ形状如何ナル者ニシテ初メノ  
 来住モ如何ナルヤ  
 答日耳曼國ノ昔ヲ尋ルニ悉ク荒漠タル森林  
 ヲ以テ覆ヒタル國ニシテ此所ニ住ム人民多



日耳曼史畧卷一 第一編

日耳曼史畧卷一 第一編 一



クハ雜種ニテ由テ来ル所定ナラス蓋遐ニ亞  
細亞各部ヨリ轉移セシ者ナル可シ此者等共  
ニ許多ノ獸畜ヲ持渡リ野畜ニ便宜ナル地ニ  
之ヲ放チ置キ其肉ヲ以テ食料ト為シ其皮ヲ  
以テ衣服ニ供ス凡ソ此種屬ハ曾テ斯干の部  
味連馬椰耳回ノ荒寥ノ地ニ住居スル者ト一  
般ニシテ其言語モ畧相似文字并ニ有用ノ技  
藝等ニ於テ一モ知得ルヲ無ク且宗旨ノ狀體  
及ヒ深信ノ迷惑モ總テ其趣ヲ異ニセス

大正夏史  
卷一  
大正夏史

問太古日耳曼人ノ住家ハ如何ナルモノナルヤ  
答日耳曼人古ハ別ニ都府城郭等ヲ置カス唯  
便利ノ地ニ仮ノ茅屋ヲ結ヒ居レルノミナル  
ガ其國ノ風習トシテ同所ニ久シク居住セザ  
ルヲ故居宅甚タ粗野ニシテ堅牢ナラス通例  
其形團圓ニシテ棟柱ニハ總テ生材ヲ用ヒ屋  
蓋ハ萱茅ニテ葺キ未ダ煙窓ヲ用ルヲ知ラサル  
ヲ以テ唯屋頂ニ一ツノ孔穴ヲ穿チ又菜圃及ヒ  
菓園等ヲ設ケテ生殖スルヲ知ラザルカ故

大正夏史  
卷一  
大正夏史



ニ絶テ生産ノ物無ク些少ノ穀物ヲ得ルニモ  
人々皆幾許ノ心苦勞動ヲ費シ且金屬ノ品位  
用法等ヲ知ラザレハ曾テ穢薄ナル赤色ノ陶  
器ヲ以テ羅馬人ヨリ日月曼ノ或ル國主ニ贈  
リタル銀ノ器物ト一様ニ看做シテ賞美ス總  
テ人民ノ景状如此ニシテ其種属モ亦太古開  
ケザル諸國ト同様ニ幾箇ニモ分レ居タリ

問日耳曼人種ノ中ニテ最大ナル者ヲ舉ケヨ

答即チ薩沙<sup>サキツ</sup>尼人<sup>ニ</sup>ゴツス人<sup>人</sup>ワニ<sup>ワニ</sup>デル人<sup>人</sup>シ<sup>シ</sup>ウ<sup>ウ</sup>ブイ

問一人アルマンニ一人佛<sup>フ</sup>郎<sup>ロ</sup>哥<sup>コ</sup>人等ノ諸族アリ

問是等ノ人種ノ起原ハ如何ナルヤ

答是等ノ種族ハ總テ紀元前百年頃

開化天皇五十八年頃ニ<sup>ニ</sup>アタル<sup>アタル</sup>歐羅巴<sup>オウロパ</sup>南方ニ見

エタル<sup>エタル</sup>亞細亞<sup>アジヤ</sup>ニ居住セシ勇士ノ一族ニシテ

チユトト<sup>チユトト</sup>ト<sup>ト</sup>ニスト号スル人種ヨリ起リタル者

ト思ハレリ

問日耳曼人昔時如何ナル指麾ヲ受ケタルヤ

答此國ノ政府ハ告<sup>コ</sup>惡<sup>オ</sup>爾<sup>ニ</sup>人<sup>人</sup>佛<sup>フ</sup>蘭<sup>ロ</sup>西<sup>シ</sup>及<sup>及</sup>ヒ其他野



蠻諸國ノ模様ト更ニ異ナルヲ無シ抑教化無  
 キ人種ノ中ニ在ル政府ノ第一ト為ス可キ目  
 的ハ自然一人ヲ推テ之カ主長ト定メサルヲ  
 得ス又此主長ノ主務トスル所ハ第一戦争ノ  
 時ニハ衆庶ニ先立テ諸民ヲ戰場ニ引率シ平  
 常ハ國中ニ宗旨ノ教師ヲ置ヒテ專ラ諸民ノ  
 勸善懲惡ヲ掌ラシムルカ故ニ此ノ教師ハ又  
 國法ヲモ立ツル者トス  
 問宗旨ノ風儀ハ如何ナルヤ

答日月曼ノ宗旨ハ斯干的那味ト同様ニヲジ  
 ト稱スル神ヲ軍神ト為シ或ハ其他ノ神祇  
 ニ種々ノ身躰名號ヲ附シテ之ヲ崇信シ且禮  
 拜ノ様モ告惡爾人ト異ルヲ無ク白晝スラ日  
 光ノ透徹セサル陰森タル林中ニ於テ宗旨ノ  
 儀式ヲ執行セリ  
 問日月曼ノ僧徒ハ太古英吉利ニ在ル僧徒ニ似  
 タル者ナルヤ  
 答日月曼僧徒ノ名号ト口イド古代佛英ニ在  
 僧徒ノ名号



ニシテ橡樹或ハ寄生樹ヲ神體ト為シ信仰ス  
 又國法ヲ編製シ學問ヲ教諭スル事ヲ主ル宗  
 門ノ祭トハ稱セサレ氏諸民ヲ指揮シテ權威  
 有ルハ全ク此ドロイドニ劣ラス其宗旨ノ儀  
 式等モ彼レニ齊シク即チ祭物ヲ供シ祭宴ヲ設  
 ルヲ為セリ

問 日耳曼ノ國會ハ如何ナル者ナルヤ

答 日耳曼ノ國會ノ景況ハ何時ニテモ定リタ  
 ル時ニ開豁タル曠原ニ於テ會議ヲ設ケ之ニ  
 自主人ト自主人トハ原語ニテフリメント云ヒ  
 自主人ト奴隸ト區別シ其躬自由ノ權ヲ有ス

ル者ヲ帶刀ニテ出席ス又武器ヲ携フ可キ年齢  
 ニ至リタル者ニハ此會合ニテ楯或ハ槍等ヲ  
 授ケ履ソカニ其躬ヲ裝ハシメ少年此武器ヲ  
 受得ルヲハ大ヒナル榮譽ト思ヒ為シテ自負  
 ノ意アルヲ恰モ後來ニ見タルナイトラスシ  
 バルリノ貴族ノ内ニテナイト云フ官職ア  
 テ此官ニ在ル少壯ノ者互ヒ勇氣ヲ競ヒ專  
 ラ騎戦ヲ以テ長技トス其起原ハ判然ク古風ヨ  
 リ氏本文ノ如ク少年ニ武器ヲ與フル古風ニ  
 至テ歐洲ニ於テ如シトナリ



問土地ヲ臣民ニ與ルノ方法如何ナルヤ

答此集會ニ於ルヤ前事ノミニ涉ラス種属ニ  
關スル事務ハ何ニテモ一般ニ議論シテ是非  
ヲ決定ス殊ニ日耳曼人ハ一年ニ一回住居ヲ  
移セル異様ノ風習アリテ旧居ヲ捨テ新居ヲ  
取レルカ動モスレハ國民互ニ私戦ヲ為シ強  
ハ弱ヲ侵シ大ハ小ヲ凌キ人民ノ所有常ニ平  
均ナラサルカ故ニ毎歲會議ノ上會頭ヨリ新  
地ヲ分割シテ翌年ノ有ニ充テ每人ニ分配ス

田野ハ別ニ藩籬ヲ構ヘス唯分界ノ混同ヲ避  
クルカ為メニ石標等ヲ置テ之ヲ限レリ若シ  
經界ノ爭論發リタル時ハ常ニ僧徒ノ裁判ヲ  
請フテ可否ヲ決定ス

日耳曼人ハ特ニ長身肥大ニシテ且強壯ナル  
一ハ實ニ歐羅巴餘國ノ人ノ及ハサル所ナリ  
且國ノ風習ニテ一家ノ内眷族一人ニテモ多  
キヲ以テ譽レト為シ他人モ亦之ヲ尊敬スル  
故ニ或ル武夫有リシガ諸子諸孫及ヒ其餘ノ







ニ燕<sup>カラス</sup>麥<sup>マキ</sup>大<sup>オホ</sup>麥<sup>マキ</sup>ヲ種<sup>タネ</sup>工<sup>コ</sup>之<sup>ノ</sup>ヨリ麥<sup>マキ</sup>酒<sup>マキヰ</sup>ヲ造<sup>ツク</sup>レリ

問日耳曼人交會ノ風儀如何ナルヤ

答日耳曼人ハ殊更ニ酒宴ヲ好ミ或時ハ終日  
終夜飲酒ニ耽リ其間ニ爭論ナトヲ發シ數白  
又ヲ以テ互ニ創傷ヲ被ラセ之ガ為メニ空シ  
ク酒宴ヲ終ルヲアリ

元來此國ノ風俗ハ歐羅巴諸國ト異様ニシテ  
酒宴ヲ開ク時一ノ食卓ヲ共ニ用フルヲ無ク  
シテ人毎ニ粗惡ノ席ヲ設ケ唯木製ノ椅子食

卓并ニ角盃七箸等ヲ供ス

貴族ハ矛盾及ヒ刀槍ヲ擔ヒタル從者ヲ扈從  
シ已レハ腰間ニ劍ヲ帶ヒ如何様ノ時ニテモ之  
ヲ他人ニ託スルヲ許サス其故ハ何時之ヲ  
用フルトモ有シカト懸念スレハナリ

問婦人ハ如何ナル交リヲ得ルヤ

答日耳曼人ノ妻女ハ男子ト共ニ表向キノ酒  
宴ニ列ナルト有リト聞及ヘリ此國人餘事ニ  
於テハ粗暴ナルト多ク野蠻ノ至極セル年代



ニ在リナカラ斯ク女姓ヲ尊敬スル一餘國ト  
異ナル所以ハ曾テヨリ婦人ト相與ニ大事ヲ  
謀リ遇之レカ差圖ニ由テ利益ヲ得ル一少カ  
ラサルヲ以テナリ

問酒宴ヲ設クル法ハ如何ナルヤ

答日耳曼人酒宴ヲ開クニ方テ告惡爾并ニ斯  
干的那味等ノ國民ノ如ク樂正ト共ニ許多ノ  
樂人ヲ招待シ餘ノ者ニ比スレハ諸人厚ク之  
レヲ尊敬ス樂器ハ琴瑟橫笛ヲ用ヒ戰鬥ノ事

跡ヲ奏スル時ハ各劍ヲ以テ楯ヲ打チ晝ノ間  
ハ如此男女交歡樂ヲ極メシガ婦女ハ薄暮ニ  
至リ皆退去セリ

問男子ノ嗜好ニ就キ損害如何ナル者ニレテ其  
結局ハ如何ナルヤ

答男子ハ終夜飲酒シテ飽ス傍ラ又博技ヲ好  
ミ之カ為メニ負ケタル者ハ遂ニ衣服武器乘  
馬等ヲ失フニ至リ甚タシキ者ハ盡ク家財ヲ  
失ヒ已ムヲ得ス其躬ヲ羸者ニ寄セ奴隸ト為



リテ之ヲ償フコト有リ實ニ狂愚ノ遊興之ニ過タル者無シ

問日耳曼ニ於ル奴隸ノ起本ハ如何ナルヤ

答日耳曼人其躬ノ自由ヲ失ヒ他人ニ奴使セラル、者異様ニシテ其情實總テ同一ナラス既ニ奴隸ト為リテ未夕期限ヲ過キサル婦人ヲ娶リタル者又ハ借財ヲ償フコト能ハスシテ其躬ヲ貸主ニ委託スル者等是皆自由ヲ失フ者トスサレト概シテ之ヲ言ハハ奴隸タル者

ハ戰爭ニテ捕虜セラレタル者ヲ以テ當テタル者トス

問日耳曼人告惡爾ニ導カレタルノ要技ハ何物ナルヤ

答日耳曼人上古ハ野獸ノ皮ニテ製シタル衣服ヲ着シ後ニハ自己ノ供用ノミニ婦人ノ製シタル疎薄ナル亞麻類ヲ用フ然ニ告惡爾人トノ親交漸ク密ナルニ随テ上品ノ亞麻及ヒ毛皮ヲ製スルコトヲ學ヒ得シカ斯ク有用ノ技







令ハ弗郎哥人ハ色ニ黑白ノ嫌ヒ無ク唯自然ノ色ナル表衣ヲ着シ来リシカ告惡爾人ノサカト云フ華美ノ衣裳ヲ見シヨリ是迄着セル粗薄ノ色ヲ廢シテ告惡爾人ノ用ヒタル紅紫ノ色ニ換ヘリ

薩沙尼人ハ鞋ヲ穿キ其繩ヲ以テ脛ヲ覆ヒ編ヲ取リテ飾リト為シ又日耳曼諸國ノ中ニモ或ル國ニテハ脚<sup>カ</sup>踝<sup>カ</sup>ノ周リニ細褲ヲ著ケ軟革ニテ製シタル短靴ヲ穿テルモノアリ又馬ニ

装ヘル鞍鐙トテモ無ク頭ニ蒙レル帽子モ兜モ無シ唯日耳曼每國ノ舊習トシテ其頭髮ノ結ヒ様ノミハ夫々為シ来レル一種ノ風アレトモ歸スル所ハ戰場ニテ一層長大勇猛ニ見ユル着意ニ出タルナリ

薩沙尼人ハ男女トモニ頭髮ヲ長環ノ形チニ捲キ領白ノ者ハ長髮ノ末ヲニ<sup>タ</sup>又ニ為セリ平民ハ草鞋モ棉<sup>ワタ</sup>襪モ無ク衣服ハ唯細袖ノ裡衣ヲ着セルノミ羅馬人來攻以前マテハ此國



ノ兵卒ハ戦ニ臨ムニ別ニ甲冑ヲ撰ヌク<sub>1</sub>無ク唯尋常楊柳樹ノ類ヲ以テ恰モ蜂ノ巢ノ如クニ編之之ニ種々ノ鳥獸及ヒ他ノ異類ヲ畫キタル卵形ノ楯ヲ執レリ総テ兵卒ニ與フル恩賞ノ中ニ於テモ此兵器ヲ授ルヲ以テ特抜ヲ表スル第一ノ標識トシ若シ戰場ニテ之ヲ敵ニ奪ハル、カ或ハ之ヲ失フヲ以テ大ナル恥辱トス是等ノ事アル者自國ノ公會ハ勿論宗旨ノ饗宴ニモ出席スル<sub>1</sub>ヲ許サス

高貴ノ婦人通例ノ衣裳ハ亜麻ニテ製シタル廣袖ノ者ヲ着シ頭ニハ項根ヨリシテ胸邊ニ下垂セル美麗ノ帽子ヲ戴ケリ又卑賤ノ女子ハ必ス自製ノ粗衣ヲ着セルナル可シ昔日耳曼ニ於テ紡織ヲ事トスル者ハ地下ニ巨大ノ窖穴ヲ鑿リ其中ニ入りテ職業ヲ為セリト是<sub>1</sub>窖中ハ自ラ居室ヨリ暖カナルヲ以テナリ

問往古日耳曼今ニ比較スレハ寒國ナルハ何故



皇朝通志  
卷一百一十五  
地理志  
雜考

州縣志  
雜考  
森林

ナルヤ

答日耳曼ハ今ト異リテ往古ハ寒冽ノ國タル  
所以ハ前ニモ述ヘタル如ク全ク未ダ開化セサ  
ルヨリ森林多クハ鬱茂シテ何ノ地モ常ニ日  
光ノ温氣ヲ受ルノ少キヲ以テナリ  
麋鹿馴鹿ノ類ハ寒國ヲ好メル獸ナル故其頃  
歐洲諸部ニハ是等ノ獸類殊ニ多カリシニ今  
絶テ此所ニ見ヘサルハ星移リ物換リテ山谷  
森林ノ荒漠次第ニ開ケ都府市街殷賑ノ地ト

開ナリシヨリ氣候大ニ變シ暖和ニ赴キタルヲ  
以テナリノ入來スルノ甲冑亦亦ハ  
問太古日耳曼ノ内ニテ最大ノ森林ハ何ト呼做  
シ其廣サ何程ナルヤ

答日耳曼ノ國內ニヘルシニヤン、ホルストト  
云ヘル茂密廣大ノ森林アリシガ其中ニブレ  
キ、ホルスト  
黒林即チ日光透徹セザ  
ト云フ場  
所アリテ今ニ至テ猶存ス曾テ羅馬人來攻ノ  
頃ハ此森林甚夕廣衰ニシテ則國諸部ニ互リ

皇朝通志

卷一百一十五

十四

地理志



波蘭國ニ跨リ或ル時日人林中ノ廣狹ヲ測量  
セント凡ソ六十日ノ間巡歴セシガ更ニ周圍  
經界ヲ檢出スルヲ能ハス且其中ニ人跡絶タ  
ル處アルヲ以テ國人中無智蒙昧ナル者ハ之  
ヲ怪物ノ巢窟トシテ種々不稽ノ談ヲ唱ヘル  
モ敢テ理無シトセス

第二編

羅馬人來攻ヨリ 甲利泰浦時代ノ事

問羅馬人ノ日耳曼へ攻入セシハ何ノ頃ナルヤ

答

紀元前五十七年頃

崇神天皇 四十一年頃

羅馬國

主該撒及ヒ其後嗣等國人ヲ引率シテ日耳曼  
ノ大部ニ來攻ス此地方ハ歐洲ノ中央ニ在リ  
テ告惡爾ノ所轄ニ非サル者トス然レ氏戰爭  
ニ涉レル瓊末ノ事件ハ措テ言ハス

問此來攻ノ顛末如何ナリシヤ

答此ノ戰爭ニ由テ國中ノ人民全ク降参シタ  
ルアリ或ハ和降ヲ為シタル者アリ此頃殊ニ



羅馬ノ開化諸國ニ勝ルカ故此戦争ヨリ却テ有用ノ諸技術ヲ以テ日人ニ傳ヘタルヨリ國人ノ耳目モ大ニ開ケ歐洲諸國モ其餘澤ヲ蒙ニ至、又羅馬ノ兵卒常ニ戦争ニ関セリル時ハ森林ヲ伐リ荒土ヲ開拓シテ菜圃牧場等ヲ作レリ

問羅馬人如何シテ日耳曼ヲ開化ニ進メタルヤ  
答羅馬人新ニ道路ヲ通シ都府市街ヲ設ケ柵ヲ築キ耕耘ノ方法草木園葡萄圃等ノ培植

等ハ勿論總テ活計有用ノ事業ヲ日人ニ傳授セリ

薩沙尼婦人ノ最モ長技トスル者ハ刺繡ノ巧ニシテ是モ日人全ク羅馬人ヨリ傳授ヲ受ケレ事疑ヒナシ其故ハ羅馬人來攻ノ後ヨリシテ國人舊習ヲ除キテ衣服ヲ美麗ニ裝飾シ婦人ハ紫絲ニテ衣服ヲ刺繡セシト聞キ及ヘリ  
問羅馬人ノ日耳曼國內ニ設立シタル都府ハ何ト名付ルヤ



羅馬史略 卷一 六 九州學南林

答羅馬人日國ノ内ニ取建タル城邑ノ中ニコ  
ロギン及ヒクレーフスト云フニノ都府アリ  
羅馬一紡ノ間ハコロギンヲ京城ト為シメニ  
ツオームススパイル等モ亦羅馬人ノ一時宿  
營ト為シタルヨリ始メテ繁盛トナレリ其他  
漢因河ノ濱上ニ五十有餘ノ城壘ヲ築ケリ  
問羅馬政府ニテ日耳曼ヲ支配スルハ凡幾年間  
ナルヤ

答該撒ノ時ヨリ羅馬ノ傾敗ニ至ルマテ凡四

百餘年ノ間日耳曼人多クハ羅馬ノ國法ニ束  
縛セラレ之ガ兵力ニ壓セラレタリト雖モ更  
ニ服従セズ始終戦争止マザリシガ羅馬帝國  
ノ傾クニ從ヒ日人次第ニ自主ノ推勢ヲ挽回  
シ今ハ其昔ト異ナリテ却テ羅馬人ヲ征伐ス  
ルトニ至レリ  
問日耳曼國ノ中ニテ何レヲ最大ノ強國ト為ス  
ヤ

答此時日耳曼列國中ニテ最モ注意シテ記載

羅馬史略 卷一 十七 九州學南林



日本書紀卷之八

加州

ス可キモノハ弗郎哥及ヒ薩沙尼ノ兩國ナリ

問此兩國ニ於テ著明ナル事ハ何ナルヤ

答弗郎哥人ハ即チ當今ノ佛蘭西國ヲ創立シ

又薩人ハ英吉利人種ノ由テ起ル所ノ者トス

問弗郎哥人ノ中ニ如何ナル區別アルヤ

答弗郎哥人曾テ二党ニ分レ一ヲサリヤニ人

ト云ヒニヲリポリヤニ人ト號ス

問クロビイストハ誰ヲ言ヒ做シ又此人ノ設ク

ル法則ハ如何ナルモノヤ

答弗郎哥人曾テ舊邑ナル萊因河濱上ニ居住

セシ頃七人ノ賢者アリシガ其中ノ四人ノ編

集シタルサリイクロース佛國世々女姓ヲ以テ

タル律王位ヲ續ク一ヲ禁シ

書ナリト云ヘル名高キ律書アリケルカサリ

ヤニノ國主クロビースト稱スル賢君始メテ

此法ヲ採用ス

問薩沙尼領地ノ廣袤凡幾許ナルヤ

答薩沙尼人ハ日耳曼ノ部内ニテ今ホレスタ

イニト云フチユーチイ公爵ノ領地ノ在ル所ニ居

日本書紀卷之八

十八 大學南校



住セシガ弗郎哥人萊因ヨリ告悪爾ニ轉移セシ後チ薩人次弟ニ其地ヲ開拓シ遂ニ亞諾威爾國ノ邊マテ廣メ既ニ四百年間ニ於テ至大ノ強國ト為リ刺ヘ英國ニ攻入り之ニ勝利ヲ獲テ直ニ本國ヨリ英國ヘ許多ノ人民ヲ轉住セシメタルカ其本國固ヨリ地濶ク人衆ケレハ更ニ人員ノ減少シタルヲ見ス後七百年ニ當リ甲利恭甫薩人ヲ降服セシメントテ大軍ヲ引率シテ告悪爾ヲ進發シ接戦ニ及ヒシガ

皇朝通志  
卷一百一十五  
地理志  
歐洲  
北歐

歐洲  
北歐  
瑞典

頗ル苦戦ニシテ數個年ヲ經タル後漸ク平定ニ至レリ

問アラマンニート稱スル人種ハ誰等ヲ言ヒタルヤ

答アラマンニート名付ル聚合人種アリ是ハ

凡四百八十六年ヨリ千四百九十四年ニ至ル

マテノ間ニアル

頭宗天皇即位二年

後土御門天皇明應三年ノ頃

蘇亞維亞人ト云ハ

皇朝通志

十九

大傳南交



皇朝史略

卷一

十州

ル人種ト同レキ者トス

問日耳曼ノ耶蘇教ニ導カレタルハ何頃ニテ其  
教方如何ナルヤ

答サリヤニ弗郎哥國主ノクロビース告惡爾  
ヲ敗滅セシ頃ハ日國ノ人民悉ク邪宗ナリシ  
カ既ニ甲利泰甫ノ時代ヨリ以前ニ愛耳蘭及  
英倫ヨリ耶蘇教教師數人日國ニ來着シ其中  
ニ日國ノ使徒ト稱スルシントポニフエース  
ト云ヘル者有リシガ專ラ教法ヲ説諭シテ國

民等ノ舊來偶像ヲ拜スル陋愚ノ風習ヲ變シ  
テ正教ニ導ケリ

問日耳曼ハシントポニフエースヨリ如何ナル  
利益ヲ得タルヤ

答日國ニテ幾多ノ寺院ヲ創建スル土地ヲ  
開墾シテ穀物ヲ播種シ葡萄園其他ノ菓園ヲ  
培植シ資食ニ供給スル又外寇ヲ防禦スル  
為メニ有用ノ方畧ヲ設クル等ハ總テ此教  
師ヨリ授實ニ國家利益ヲ得ル少カラサル

皇朝史略

卷一

廿

大學南校



皇朝史略

九州學南校

ニ由リ此人ヲ以テ日國ノ恩人トシテ尊仰セ  
レトナリ

問日耳曼ノ人民幾等ニ別レタルヤ

答此頃日國人民ノ等級凡ソ四等ニ區別セリ  
一ヲ貴族ニヲ自主人三ヲ免隸<sup>コルバト</sup>ニ轉遷スル者  
ヲ云四ヲ奴隸ト云フ

問第一級ノ状体ハ如何ナルモノナルヤ

答第一大貴族タル者ハ日耳曼諸州ノ諸侯ニ  
シテ常ニ蔭森タル樹木ノ中ニ鉅大ノ居室ヲ

構造シ其周圍ニハ衆多ノ家士屋ヲ並ヘテ住  
居シ一旦緩急アレハ主命ニ從ヒ即時ニ出陣  
セントノ用意ヲ為シタル武夫アリ

斯ル大貴族ノ風俗好尚ヲ見ルニ曩時ノ者ノ  
風俗トハ迥ニ異ナリテ特ニ勝レル事トモ多  
シ其故ハ貴族等各家事ヲ託スル役人ハ勿論  
庖人ニ至ルマテモ悉ク具リテ昔時ニ稀ナル  
種々ノ割烹調理等ヲ為スト云フ

此頃古風ノ音律等ハ悉ク廢レ恰モ英薩沙尼

ミ各サクシヨ



日耳曼史略

九州學南村

日耳曼ノ中薩沙尼ノ人種ニシテ紀元四百四十九年頃ニ英國ニ攻入り其ヨリ數代同國ヲ支配セリ七君ノ朝ニ在ル如ク講談師弄法者俳優等ノ者アリテ專ラ之ニ代レリ

貴族ハ動モスレハ互ニ戦争ニ及フ事アリ就中掠奪ヲ事トスルヲ以テ隣國ニ侵入セントスル等ノ時ハ多兵ヲ引率シテ進發シ途中ニテ飲食ニ供ス可キ品物ヲ見ル時ハ直ニ之ヲ奪ヒテ行糧ニ充テルノ惡風アリ如此所以ハ元來國人美食珍味ヲ嗜ミテ口腹ノ慾ニ耽ル

ハ其因襲スル久シキ舊染ノ汙俗タルヲ以テ他人ノ飲食ヲ恣ニ我有ノ如クニ思ヒ為セルモ敢テ嫌ヒ無シトスルナリ

問第二級ノ状体ハ如何ナルモノナルヤ

答第二級ノ自主人ハ貴族ニ從屬シ重ニ軍役ヲ勤ムル兵士ナリ此者等多クハ日耳曼ニテ發起シタル食邑ノ規則ニ循テ貴族ヨリ與ラレタル土地ヲ有ス  
自主人ハ別ニ一箇ノ見識有リテ商賣耕作等

日耳曼史略

卷一

廿二

大學南校



皇朝通志卷一百一十五

大清高宗純皇帝

ノ事ハ奴隸或ハ免隸者ノミノ所為タル賤技  
トシテ更ニ之ヲ厭避シテ為サ、リシトナリ  
問第三級ノ状体ハ如何ナルモノナルヤ

答第三免隸者ハ元來奴隸ノ羣ニ在リシ者ナ  
ルガ身價ヲ出シテ其類ヲ脱スルカ又ハ奴隸  
ヲ愍ム宗旨ノ教ニ基クカ或ハ拔羣ノ勤功ニ  
依リ褒美トシテ主人ノ助力ヲ受ケル等ニテ  
平民ニ為リタル者ヲ云フ此免隸者ハ帶刀ヲ  
許サレ其外奴隸ノ有タサル特権ヲ有ス然レ

氏一旦其身奴隸ニ降リタル者ナレハ生來ノ  
自主人トハ大ニ<sup>タガヒ</sup>逆庭アリテ多クハ工職ヲ為  
セル者アリ又自主人ノ避ケ賤ミタル商賣ヲ  
モ為セル者アリ故ニクロビスノ古代ニモ  
日耳曼ノ諸郷里ニ住居スル冶工、木匠、省工、銀  
匠及ヒ其他ノ職人アリ

問郷里ハ何者ノ住所ナルヤ  
答此頃郷里ハ唯卑賤ノ者ノミ住居シテ自主  
人多クハ已<sup>レ</sup>等ノ有セル林叢ノ裡ニ住居ス



問第四級ノ状体ハ如何ナルモノナルヤ

答第四奴隸ノ状体ハ各種異様ニシテ同一ナ  
ラスト雖モ大約家隸ハ農夫ト同シキ者トス  
サレド家隸ハ農夫ニ以スレハ諸人ノ接遇モ  
大ニ宜シクシテ其躬モ自ラ農夫ヨリ幸ヒヲ  
得ルト多シ若シ主家田地ヲ他人ニ賣却スル  
事アラハ農夫ハ牛羊豕ナト共ニ之ニ属シ  
テ賣ラルト雖氏家隸ハ主家一族ノ末ニ加  
ハリ土地ニ附属スル者ニ非サレハ是等ノ事

ヲ受ルニ至ラス

問罪人ヲ罰スルノ方法如何ナルヤ

答日身曼ノ國法ハ總テ野蠻ノ俗ト大同小異  
ニシテ都テノ罪科ハ罰金ニテ償フ事トス罰  
金ノ數ハ犯人并ニ對頭ノ分限ニ應シテ之ヲ  
定タリ

剽掠竊盜ノ所業ハ國中一般ノ習ヒタレハ何  
等ノ物品ヲ盜メハ幾許ノ罰金ヲ出スト云ハ  
ルトヲ預メ定メ些少ノ品物ニテモ之ニ適當



セル罰金ヲ出ス可キヲ詳細ニ刑典ノ中ニ  
 記載シ置ケリ故ニ牛羊豕ヨリ其他所有地ニ  
 附属スル物品ハ一モ無價ノ物ナケレハ若シ  
 之ヲ盗メル者ノ裁覺シ捕ヘラル、時ハ其物  
 品ノ定價ニ應シテ持主ニ償ハシム  
 又日耳曼ハ前ニ云ヘル如ク野蠻ノ風アリケ  
 レハ古ヘハ人ニ傷害ヲ蒙ラセタル者罰金ヲ  
 出スノ事アリ之ヲ以テモ其氣象ノ猛烈ナル  
 ヲ推知ル可シ假令ハ或人ノ鼻耳手足ヲ截斷

スル如キ殘忍ノ所業ヲ數為スニ非ザレハナ  
 ドカ役人モ其傷害ヲ蒙ラセタル者ヨリ幾許  
 ノ罰金ヲ償ハシムルヲ知ルニ至ル、故有ンヤ  
 問奴隸モ同シ罰法ニ處セラル、ヤ  
 答奴隸タル者ハ原ヨリ此少ノ儲蓄トテモ有  
 ラサレハ縱令犯罪ノ者アリトモ罰金ニテ償  
 フ能ハサルカ故ニ常ニ鞭刑ニ處セラル  
 問公事ヲ裁判スルノ方法如何ナルヤ  
 答総テ公事ノ裁判ヲ為スニ別ニ裁判所等ヲ



設置ケルヲ無ク唯地上ニテ之ヲ行ヒ其ニ関  
スル貴族等ハ樹下或ハ高所ニ假席ヲ設ケテ  
検査ス且罪人真ニ偽訴ニ會ヒタル者ナレハ  
冤罪ヲ證スルニ種々ノ方法アリ大畧ハアル  
デール按スルニ昔英國ニテハ水火兩様ノ法詳  
法アリ水檢法ハ罪人ヲシテ熱湯ノ中ニ手ヲ  
探ラシメ糜爛ニ及バサレハ真ノ冤罪トス火  
檢法ハ重サニ三斤ノ烙鉄ヲ握及ヒ對敵試合  
ラセ右ノ如クナレハ冤罪トス及ヒ對敵試合  
チ本人訴人トシテ蒙リタル者トシメ之ニ打  
罪ヲ勝タル者ハ神恵ヲ蒙リタル者トシテ其無  
證ス等ノ検査法ヲ以テ其實否ヲ驗ス

問陪審ヲ證人ニ就テ吟味スル方法ノ起原如何ナ  
ルヤ

答時トシテハ十二人以上ノ證人誓ツテ無罪  
ヲ證スル時ハ其罪人ヲ赦免ス是等ノ風俗有  
ルヨリ其後英國ニ於テジュリイト名付ル陪  
審ノ行ヒタル検査法モ之ニ由テ起レル者ト  
ス今ニ於テ英國政典ノ中ニテ良法明鑑ト稱  
スル者モ稀ニハ古キ夷俗ノ法ニ根據セシ  
アリ



第三編

甲利恭甫ノ事

光仁天皇寶龜二年ヨリ  
嵯峨天皇弘仁五年ニ至ル紀元七百七十一  
四年ヨリ至ル八十

問甲利恭甫即位ノ時薩沙尼ノ景况如何ナルヤ

答佛蘭西王ペピイン、ゼ、シヨルトト云ヘル者  
ノ一子ニテ後傑英邁ノ君主タル甲利恭甫ニ  
ハ羅馬法王アドリヤン一世ノ意ニ從ヒ新々ニ  
佛國ノ王位ニ踐祚シタル頃ハ日耳曼ニテ薩

沙尼人ノ勢ヒ盛大ニシテ印國ノ北部ヲ全ク  
領シ英薩沙尼朝ノ七國ノ如ク數國ニ分割シ  
各君主アリテ之ヲ管轄セリ

問甲利恭甫ハ何等ノ目的ニテ薩沙尼ニ入攻セ  
シヤ

答甲利恭甫ハ歐洲各國ニ威權ヲ振領地ヲ推  
廣メ耶蘇教ヲ隆盛セシテ平常ノ素志ナリシ  
カハ頓テ謀畧ノ整ヒタルヲ待チ大軍ヲ引率  
シテ先々薩沙尼ニ攻入りシニ國人頗ル慄悍勇



猛ニシテ更ニ屈スル色無ク殆三十年間烈シク戦ヒ漸クニシテ之ヲ戡定セリ此久戦ノ間ニ甲利泰甫ハ萊因河近傍ノシエレスタトノ地ヲ本營ト定メ此所ヨリ士卒ヲ四方ニ分布シケリ

問 甲利泰甫如何シテ耶蘇教ヲ弘メシヤ

答 甲利泰甫戦捷ヲ獲タル土地々々ニテ其所ニ建タル邪宗ノ宮觀寺院ヲバ用捨モ無ク破壊ニ及ヒ其内ニ安置シ在ル塑像ヲモ遺サス

微塵ニ打碎キ又國民ヲシテ耶蘇教ニ改宗セシメントテ強テ洗身ノ礼式ヲ為サシム若シ之ヲ拒ミテ受ケザル者アル時ハ少シモ容怒無ク殺戮シケルカ全ク此國君ノ意ニテハ人民ノ服スルト服セザルトヲ論セス苟モ一回此礼式ヲ行ヘハ早ヤ耶蘇ノ門ニ入り邪宗ノ域ハ脱レタルト思ヘルナル可シ

問 少井チキンドトハ誰ヲ言フヤ

答 薩沙尼人ニハ數年ノ間其國ニ名譽アルウ



井チキンドト稱スル勇將ノ旗下ニ属シ各奮  
 發死カヲ出シテ防禦ニ及ヒ苟モ國勢挽回ノ  
 機アル内ハ報國尽忠ヲ思フノ勇士ハ諸民ヲ  
 鼓舞獎勵シテ勇戦セシメシガ弗郎哥人其勢  
 ヒ熾ニシテ次第ニ侵入シ殆全國ヲ奪ヒ之  
 ガ主長タラザレハ饜カザルノ景状ニ至リシ  
 ニ由テ今ハ薩人モ之ニ抗スルヲ能ハズ力屈  
 シ勢撓ミ國家ヲ維持スルニ堪ヘズ遂ニ止ム  
 一ヲ得ス大将ウ井チキンドモ武器ヲ投棄テ

降参シ改宗ノ礼式ヲ受クルトトハナレリサ  
 レド其幕下ナル薩人多クハ耶蘇教ヲ奉スル  
 ヲ肯ゼス且外國君主ノ管轄ヲ受ルヲ快シ  
 トセザリシヨリ噍馬或ハ那耳回等ニ遁逃シ  
 テ此所ノ海賊ノ黨ニ加リタリ意フニ薩國敗  
 績ノ後ウ井チキンドノ事蹟ヲ記載シタルトノ  
 見エザレハ斯ル勇將ダモ亦同轍ノ所為ニ出  
 タルナラン  
 問此勇將ヨリ如何ナル王族ノ別レ出タルヤ



答右勇將ノ苗裔タルコオントワルボルガト  
云ヘル者ヨリ現今噍國ヲ支配スルヲルデン  
ブルグ家ノ一族別レタルヲ以テ推考セハウ  
井チキンドハ方今噍國王ノ祖先タルヲ知ル  
可シ

問 甲利恭甫カ其英名ヲ汚セシハ如何ナル殘惡  
ノ所業ニ由レルヤ

答 甲利恭甫薩沙尼人ヲ擊破シタル後或殘忍  
苛酷ノ所業アリテ誹謗ヲ受クルト少カラス

問之カ為メニ曩キニ得タル美名モ一朝ニ水泡  
トナレリ今ヤ茲ニ其一例ヲ舉クルニ既ニ甲  
利恭甫戦争ノ後薩人盡ク耶蘇教ヲ尊奉セサ  
ルヲ察セシヨリ之ヲ懲サンカ為メニ凡四千  
人ヲ捕ヘ或ル河邊ニ并ベ置キ一人毎ニ刎首  
シテ之ヲ水中ニ沈メタリ総ヘテ英才聰明ノ  
聞エアル君トシテ斯ル殘虐ノ所為アルハ實  
ニ異シム可キトニシテ歷然タル確證有ルニ  
アラザレハ諸人ノ疑惑ヲ解キ難キニ似タレ



氏甲利泰甫ニ於テハ不幸ニシテ暴虐ノ時世ニ生レタルヲ以テ如何ニ才德拔羣ナリト雖モ自然時俗ノ惡習ヲ遁ル、一難シト見ユ

問 甲利泰甫戰捷ニ由テ何程領分ヲ擴メシヤ

答 甲利泰甫曩ニ以太利ノ大部ノ領主トナリ今又薩沙尼ノ勝利ニ由テ日耳曼全國ニ其領地ヲ擴メリサレ氏日國ノ中ニテモ未夕國主政府トモニ依然トシテ存スル國々アリ

問 其國名ヲ舉ヨ

答 波希米亞摩拉維亞恒加利斯拉法尼亞等ナリシガ此等モ全ク甲利泰甫ノ管轄ヲ免レタルニ非ラス歳々ノ貢税ヲ納ム

問 ハンホルグト云フ都府ノ起原ハ如何ナルヤ

答 斯拉法尼亞人ニハ未夕心服ヲ表セサルノ有リケレバ甲利泰甫之ヲ強ヒテ服従セシメントノ計策ニテエルブ河近傍ニ堅固ナル城ヲ構造シ之ヲハンホルグノ城ト号シタルカ是ヨリ名高キ都府ノ濫觴トナレリ



問 甲利恭甫ノ威權如何シテ盛大ニナリタルヤ  
答 甲利恭甫ハ疆域廣袤ナル日國ヲ平定メ權  
勢ヲ十分ニ輝セシカ又若シ國人等禍心ヲ抱  
キ一揆用黨ヲ企ルトモヤ有ラント懸念シ自  
然其勢力ヲ撓メテ微弱ニ為サンカ為メ告惡  
爾及ヒ以太利ノ各部ニ數千ノ日人ヲ移住セ  
シメリ

問 甲利恭甫戰捷ノ後如何ナル尊号ヲ得タルヤ  
答 甲利恭甫羅馬ニ赴キレヲ三世ト号スル法

王ヨリ羅馬國王ノ尊稱ヲ賜リ始テ日耳曼帝  
ノ位ニ即ケリ

問 日耳曼ニ耶蘇教ノ教起セシハ如何ナルヤ  
答 甲利恭甫國中ニ多クノ寺院ヲ建立セシ後  
ハ日國耶蘇教タルヲ見ルニ足ル且寺中ニ菓  
園菜園ヲ置キ僧徒等ハ自己費用ノ為メ菓菓  
穀物ヲ作レリ  
問 僧徒等許多ノ土地ヲ領スルヲ以テ如何ナル  
公役ヲ務メシヤ



谷寺領多クハ廣袤ナル者ニシテ其中ニ許多  
 ノ貸地ヲ置キ常ニ之ヲ貸シ渡シ何時ニテモ  
 皇帝甲利泰ノ需要ノ有ルニ於テハ是ヨリ若  
 干ノ精兵ヲ出シテ國用ニ供ス又家資不足ニ  
 シテ人夫ヲ具フル能ハザル者ハ只軍用金ノ  
 ミヲ出シテ之ヲ償ヘリ或ハ之モ出シ難キ貧  
 僧ハ之ニ代ルニ日々軍神ヲ仰ヒテ戰捷ヲ祈  
 念セリ

問皇帝如何シテ貴族ノ暴行ヲ制シタルヤ

答此頃貴族ノ威權最モ熾ニシテ往々傍若無  
 人ノ舉動アリテ殆ト禁禦抑服ス可カラサルノ  
 勢ナレハ帝深ク之ヲ憂ヒ百方思慮ヲ費セシ  
 モ帷中ニ靜坐シテ政令ヲ四隅ニ達セント固  
 ヨリ難カル可キヲ察シ親ラ國中ヲ巡視シテ  
 貴族ノ暴行ヲ制セシガ其頃猶未夕舊染ノ弊  
 習變改セス帝カ巡視ノ為メニ設ケタル行宮  
 中ノ糧食ハ勿論官馬ノ秣等ニ至ル迄土地ノ  
 人民ヨリ供給スルトナリシカハ之レカ為メニ



民戸頗ル疲弊ニ及ヘリ加之貴族等ハ帝其所ニ滞在スル間ハ極メテ尊敬シ一時暴動ヲ息メ服従ノ色ヲ表ハスト雖モ退去ノ後ニ至リテハ其所業更ニ以前ニ異ナルヲ無ク剩ヘ帝力編成シタル規則ヲ破リ互ニ私戦ヲ起シ或ハ竊盜ノ所為ニ及ヒ番兵ノ警衛シタル王領ダモ恐レズ儘侵入スルヲ有リ

甲利泰甫ハ文學ヲ隆盛ニシ貿易ノ事務ヲ助ケテ大成シタル人ナレハ國人ノ為メニハ大

恩ノ主君ナル旨ヲ佛蘭西國史ニ記載セシカ  
實ニ其理無キニ非ス

問 甲利泰甫ハ東方ノ如何ナル國主ト親交ヲ結ヒタルヤ

答 甲利泰甫ハ其頃文學ノ名聞有ル亞細亞土耳其ニ於テマホメットノ後胤カリフハロニアルラスチイドト云ヘル者ト厚ク交ヲ結ヒテ互ニ懇親ヲ通シタリ

問 此ノ締交ヨリシテ日耳曼如何ナル益ヲ得タ



ルヤ

答此交ヨリ日國ニ未夕之無キ佳味香料絹帛ノ類ヲ来ス當初此物品佛蘭西ニ渡リ然後業因テ越エテ日國ニ来レリ蓋シ此國開化ノ進ム基本ヲ尋ルニ全ク諸國ト交際スルニ依リ若シ闔國孤立シテ更ニ外交ヲ拒絶スル時ハ遂ニ開化ノ期無クシテ依然鄙野ノ風習ヲ脱レ難カル可シ何レノ國ニテモ他國ノ產物ヲ以テ我物產ノ缺乏ヲ補フヨリ其國資自然饒足

シテ開化ノ裨益ヲ為ス否サレハ術藝製造等ニ至ル迄熟達スルヲ無ル可シ

問佛蘭西及ヒ日耳曼ニ在ル奴隸ハ何ヲ以テ產業トセシヤ

答甲利泰甫ノ頃佛日ノ兩國ニハ夥多ノ奴隸在リテ各農務紡織ヲ始トシテ其他百技ヲ職業トス

問アルキユインハ如何ナル人ニシテ且其領地ニ幾許ノ奴隸アリタルヤ



答既ニ英國メ爾レ刺公オツハナル者ノ臣家ニア  
 ルキユイント云ヘル高名ノ學者有リシガ君命  
 ニ依リ皇帝ノ朝ニ聘セラレ帝之ニ幾許ノ封  
 土ヲ賜リシガ其地ニ居住スル奴隸ノ數凡ッ二  
 万餘人ニ及フト云フ斯ク數多ノ奴隸ヲ置ク  
 廣袤ノ土地ヲ以テ人ニ與フルヲ見レハ又皇  
 帝博愛ノ性質アルヲ知ルニ足ル可シ  
 問王領ノ内ニ置ク縣令ハ如何ナル者ニシテ其  
 職掌如何ナルヤ

答曰國王領ニ於テハ每州ニ縣令ヲ置キ奴隸  
 ノ産業ヲ督シ各相應ノ事業ヲ課シ又婦人ニ  
 ハ獸毛亞麻ノ紡織ヲ首トシテ製帛舂穀ノ算  
 計等ヲ掌ラシメ私領ノ如ク王領ニモ一ッ宛水  
 碓局アリテ租税ノ一助ヲ為セリ  
 問日耳曼耶蘇教ヲ用ヒシヨリ教化ノ風如何ナ  
 ルヤ

答曰國一旦宗旨ヲ改革シテ耶蘇教ヲ採用セ  
 シヨリ自然羅馬トノ交際懇切ニ至リ之カ為



二家事生産ノ方法モ大ニ一變シテ漸ク文華  
 二赴キ珍奇美麗ノ諸品物ヲ眼ニモ見手ニモ  
 翫フヲトナリ或時羅馬法王及ヒ高僧等ヨリ  
 日國ニ在ル親友知己ニ以太利製造ノ繡衣又  
 ハ精撰ノ薰物及ヒ高價ノ家什等ヲ寄贈スル  
 レト是等ノ品物ハ只王侯ノミニ贈リシ者ナ  
 レハ一般國內ニ流布スルニ至ラザリシカド  
 モ一旦國ニ渡來セシ上ハ自然從來鄙野ノ陋  
 習ト以國々開化ノ美俗トヲ比較シ以テ諸技

百工ノ巧拙更ニ霄壤ノ差ヒ有ルヲ國人ノ知  
 ルニ至レリ日國ノ或ル王侯ノ許ニ寄贈シタ  
 ル諸品物ノ中ニ金絲ヲ以テ繡縫ニタル絹帛  
 ノ帷帳アリトソ  
 問大家ノ家什ハ如何ナル物ヲ具ヘタルヤ  
 答此頃ハ木匠及ヒ諸匠ノ技術モ未タ熟セサ  
 ルニ由リ家屋ノ造營甚タ疎漏ニシテ家壁ニ  
 間隙等アリテ風雨ヲ蔽ハサルヲ以テノ故廣  
 キ房室ニハ風景花鳥等ヲ畫キタル帷帳ヲ用



フ大約家什ハ粗薄ノ物品多シ仮令ハ大ナル  
櫛ノ机椅子榻ノ類ナリ且床上ニハ蒲蓆ノ類  
ヲ藉ケリ

羅馬人ハ羽毛ノ技工ニ巧ナルヨリ種々ノ鳥  
類ヲ聚メシガ就中日國ノ鷲毛ヲ以テ殊ニ珍  
重シタリケレハ日國ヨリモ羅馬ニ之ヲ運輸  
スルヲ夥多ナリ然レハ羅馬人ノ頃ノ如ク早  
キ時世ニモ日國ニテハ多分羽布團ヲ用ヒシ  
ナラン儲甲利恭甫ノ頃ハ日人飲食スルニ卓

布ヲ用フルヲニシテ富人ハ金銀ノ盃盤等ヲ  
用フ貧人ハ粗野ナル木製ノ食器ヲ用ヒタリ  
問貴族ノ平生歡樂トスル者何ナルヤ

谷大小貴族ハ勿論僧侶ニ至ル迄許多ノ遊樂  
中ニ於テ尤モ田獵放鷹ヲ以テ第一ノ慰トセ  
リ斯ク僧侶ノ狩獵ニ関カルハ異シム可シト  
雖モ全クビソツフ教大長即チ我大アボツト我方  
如キト稱スル僧侶ノ生長戰爭ノ時ニハ其列  
ニ連ナルヲ以テ貴族輩ト等シク其狩獵ノ樂



ミヲモ同スルナリ又貴族ノ婦人モ騎馬ニテ  
獵夫ノ列ニ加リ狩獵ヲ一覽シ然ル後天幕ヲ  
張リタル大樹ノ下ニ招待サレ幾多ノ饗宴ヲ  
賜ハルヲアリ

問此頃ノ風俗狀態如何有リシヤ

答第一國民衣服ノ製一定ナラス高貴ノ人猶  
亞麻ノ背<sup>ナヨツキ</sup>心ヲ穿テ袖ハ細クシテ肘ニ接シ襟  
ハ圓クシテ頭ヲ纏ヒ外衣ハ兩肩ヨリ掛リ褲<sup>モ</sup>  
衣<sup>ヒキ</sup>ハ膝下ニ至レリ又襪<sup>モ</sup>革鞋ヲ用ヒ平民ハ汗

衫ノ如ク頭上ヨリ貫キ着スル毛織ノ外衣ヲ  
用ヒ一條ノ帶ヲ以テ結ヒ着ケ稀ニハ草鞋ヲ  
穿ツ者アレ氏絶エテ襪ヲ用ヒス又貴族ハ臂  
鞞<sup>カ</sup>又ハ精工ノ鎖甲<sup>カ</sup>等ヲ以テ嚴ニ其躬ヲ飾リ  
平民ニ對スル時ハ最尊大ノ威儀ヲ示セリ  
薩沙尼ノ婦人ノ衣服ハ大抵紅青綠ノ三色ヲ  
以テ美シク染メ為シ白色ハ極メテ少ナシ且  
袍<sup>ウ</sup>衣<sup>ハキ</sup>襪<sup>シ</sup>衣<sup>キ</sup>及<sup>ヒ</sup>面帕ニ至リテモ各<sup>ク</sup>其色ヲ異ニス  
斯ク各種ノ色ヲ用ヒテ凡俗ノ眼ヲ喜ハスル



華美ノ衣服等ヲ珍重スル者ハ畢竟蒙昧ニシ  
テ開化ニ進々サル夷俗ノ通情ナリトス

中寫字生野口良友校

日耳曼史畧卷一終



